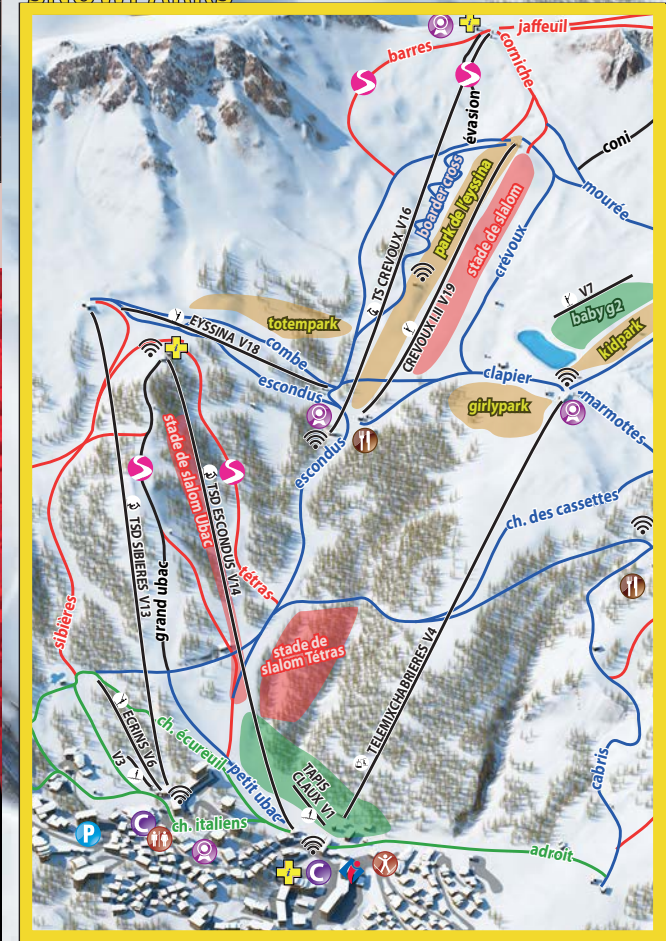


HORAIRES DES
REMONTÉES
MÉCANIQUES

REMONTÉES MÉCANIQUES		Heure d'ouverture	Heure de Fermeture
V4	Chabrières	TMX	9h00 16h45
VI4	Escondus	TSD	9h00 16h40
VI3	Sibières	TSD	9h00 16h40
VI7	Sainte Marie	TSD	9h00 16h40
VI5	Peyrol	TSD	9h10 16h20
VI6	Crévoux	TS	9h20 16h20
V5	La Mayt	TS	9h20 16h10
VI1	Fontbonne	TS	9h00 16h30
VI0	Peynier (côté adroit)	TS	9h10 16h45
V9	Peynier (côté Peynier)	TS	9h10 16h25
VI2	Bois Noir	TSD	9h00 16h30
V22	Chabrières	TK	9h35 16h00
V21	Razis	TK	Ouverture vacances scolaires uniquement 9h20 - 16h20
VI8	L'Eyssina	TK	Ouverture vacances scolaires uniquement 9h10 - 16h30
VI9	Crévoux I	TK	9h10 16h30
VI9	Crévoux II	TK	9h10 16h30
V7	Baby G2	TK	10h10 16h30
V2	Tapis Claux	TP	9h00 16h50
V6	Ecrins	TK	9h00 16h50
V3	Tapis Ecrins	TP	9h00 16h50

SNOWPARKS



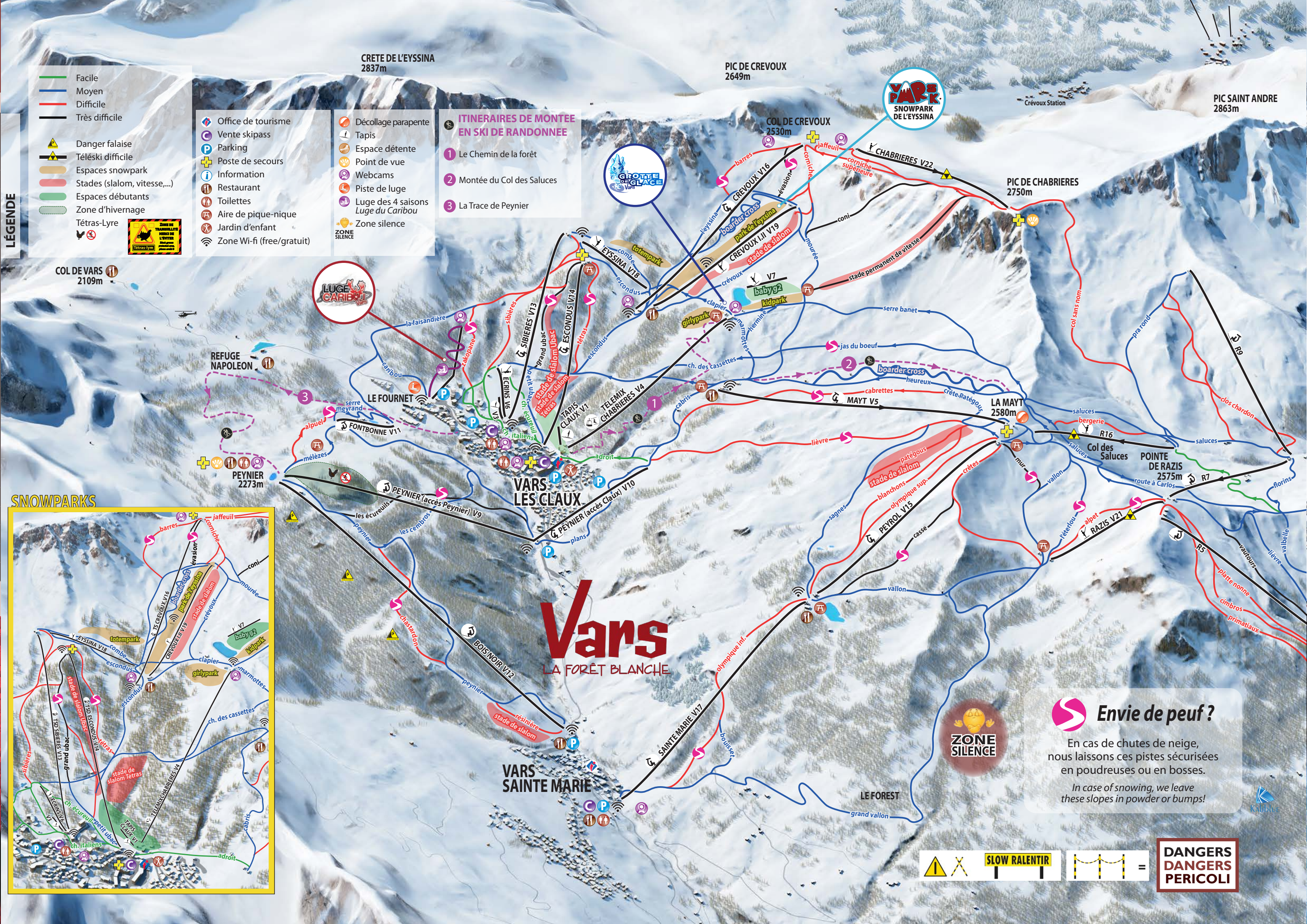
LÉGENDE

- Facile
- Moyen
- Difficile
- Très difficile
- Danger falaise
- Télési difficile
- Espaces snowpark
- Stades (slalom, vitesse,...)
- Espaces débutants
- Zone d'hivernage
- Tétras-Lyre

- Office de tourisme
- Vente skipass
- Parking
- Poste de secours
- Information
- Restaurant
- Toilettes
- Aire de pique-nique
- Jardin d'enfant
- Zone Wi-fi (free/gratuit)

- Décollage parapente
- Tapis
- Espace détente
- Point de vue
- Webcams
- Piste de luge
- Luge des 4 saisons
- Luge du Caribou
- Zone silence

- ITINERAIRES DE MONTÉE
EN SKI DE RANDONNÉE
- Le Chemin de la forêt
 - Montée du Col des Saluces
 - La Trace de Peynier



Envie de peuf ?
En cas de chutes de neige,
nous laissons ces pistes sécurisées
en poudreuses ou en bosses.
In case of snowing, we leave
these slopes in powder or bumps!

DANGERS
DANGERS
PERICOLI



LIAISONS VARS / RISOUL

RETOUR RISOUL VERS VARS	
R7 TÉLÉSIÈGE RAZIS	AVANT 16:20
R5 TÉLÉSIÈGE PLATE DE LA NONNE	AVANT 16:20
RETOUR VARS VERS RISOUL	
V22 TÉLÉSKI CHABRIÈRES	AVANT 16:00
V5 TÉLÉSIÈGE MAYT	AVANT 16:10
V21 TÉLÉSKI RAZIS VACANCES SCOLAIRES UNIQUEMENT	AVANT 16:20
V16 TÉLÉSIÈGE PEYROL	AVANT 16:20

ATTENTION, au-delà de ces horaires, les clients retardataires se verront contraints de rentrer sur la station de départ à leurs frais par la route.

SKIEURS - RANDONNEURS
SKIEURS - HIKERS
SCIATORI EXCURSIONISTI

ATTENTION, en dehors des heures d'ouverture du domaine skiable : présence d'engins de damage à treuil (câbles non visibles la nuit et en cas de mauvais temps). Soyez très prudents !

WARNING, outside the ski area opening time, cable winch grooming machines are on. Beware of the cables: they may be invisible during night-time or in bad weather. BE CAREFUL!

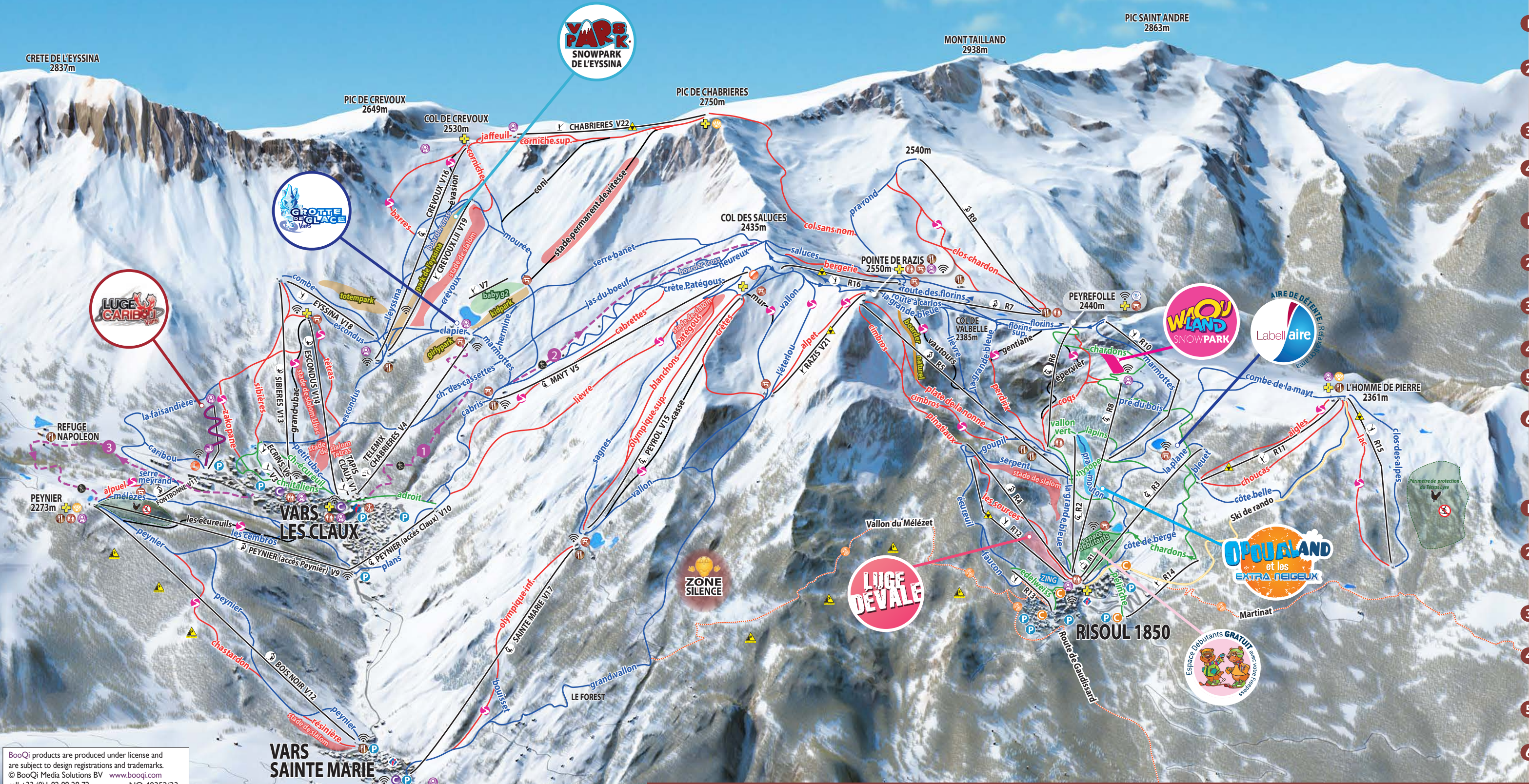
ATTENZIONE, prima e dopo gli orari di apertura degli impianti: possibile presenza di macchine operatrici ad argano con cavi di trazione non visibili la notte e il giorno cattivo tempo. Siate molto prudenti.

SIGNALISATION DES RISQUES
D'AVALANCHE

Pictogramme	Pictogramme	Couleur	Message sur les conditions de pratique, l'importance et l'étendue du risque
	5 - TRÈS FORT		Conditions très défavorables.
	4 - FORT		Forte instabilité sur de nombreuses pentes.
	3 - MARQUÉ		Instabilité marquée, parfois sur de nombreuses pentes.
	2 - LIMITÉ		Instabilité limitée le plus souvent à quelques pentes.
	1 - FAIBLE		Conditions généralement favorables.

LES 10 RÈGLES DE CONDUITES
DU SKIEUR /
THE 10 RULES OF SKI SAFETY

- Je ne mets pas les autres en danger.
I don't put the lives of others at risk.
- À tout moment je contrôle ma vitesse.
I control my speed at all times.
- Tous ceux qui sont en dessous de moi ont la priorité.
The safety of those downhill is a priority.
- Je garde mes distances pour doubler.
I keep my distances to double.
- Au départ ou à un croisement, je m'assure de ne gêner personne.
When starting off or a point where piste cross. I make sure I am not endangering anyone.
- J'évite de stationner au milieu de la piste. En cas de chute, je la libère rapidement.
I avoid stopping on the piste. In case a fall I vacate the piste as quickly as possible.
- Si je dois remonter, j'emprunte toujours le bord de la piste.
When climbing up I keep to the edge of the piste.
- Je m'informe de la météo, de l'état des pistes : je respecte les consignes et les balisages.
I keep informed of the weather conditions, the conditions of the pistes I respect making and signs.
- En cas d'accident, je donne l'alerte et je reste à la disposition des secouristes.
In the event of accident I raise the alarm and make myself available to the first-aid worked.
- Témoin d'un accident, je me fais connaître auprès des secouristes.
If witness to an accident, I make myself know to the rescue workers.



BooQi products are produced under license and are subject to design registrations and trademarks.
© BooQi Media Solutions BV www.booqi.com
call +33 (0) 1 82 88 28 72 NO 40352/33

VARS :
+33 (0) 4 92 46 58 14
+33 (0) 4 92 46 51 04

SECOURS ET SECURITE
DES PISTES

RISOUL :
+33 (0) 4 92 46 29 57
+33 (0) 4 92 46 07 51

Les secours sur piste sont payants (tarifs fixés par arrêté municipal). Les secours hélicoptérés sont parfois indispensables (même sans blessure grave).
*In case of rescue on slopes, you will be charged (rates set by municipal law). Rescue by helicopter are sometimes necessary (even without serious injuries).
I soccorsi sulle piste sono a pagamento (tariffe previste da delibera municipale). I soccorsi elicotati sono a volte indispensabile (anche senza ferita grave).*

EN CAS D'ACCIDENT
Prévenez immédiatement et systématiquement le personnel ou le service des pistes, afin de ne pas déclencher des recherches inutiles.

HORS PISTE OFF PISTE SKIING FUORI PISTA

ATTENTION ! Dans de bonnes conditions, le HORS PISTE peut vous donner des satisfactions. Mais ATTENTION, à l'extérieur des pistes jalonnées, les DANGERS sont divers et ne sont pas matérialisés comme sur les pistes. A partir de certaines limites, vous entrez en « ZONE DE MONTAGNE NON SÉCURISÉE » suivant la signalisation en place. Qu'il soit « à l'extérieur des pistes » ou en « zone de montagne », le SKI HORS PISTE se pratique toujours sous votre propre RESPONSABILITÉ. Dans les deux cas, il est réservé aux personnes initiées à la montagne. Le SKI HORS PISTE peut mettre en DANGER non seulement votre vie mais également CELLE D'AUTRUI. Assurez vous : - de la météo tél. : 08 99 71 02 05 - des risques d'avalanche tél. : 08 92 68 10 20

WARNING! In good conditions OFF-PISTE SKIING can be very enjoyable. But BEWARE, here are various DANGERS outside the marked tracks, for which markings are not materialized like on the groomed tracks. Beyond a certain limit, you enter an "UNPROTECTED MOUNTAIN AREA" as indicated by sign posts. Whether you remain in the off-piste skiing area close to the groomed tracks or in the "mountain area", you always practice SKI OFF-PISTE AT YOUR OWN RISK. In both cases, this type of skiing is restricted to the persons initiated and you must be aware that OFF-PISTE SKIING can put not only your own life in DANGER, but also THE LIVES OF OTHERS. Inquire about : - the weather forecast, tel. : 08 99 71 02 05 - the avalanche risk, tel. : 08 92 68 10 20

ATTENZIONE ! Nelle migliori condizioni, il «FUORI PISTA» può darvi ottime soddisfazioni. Ma ATTENZIONE, fuori le piste, ci sono vari pericoli che non sono materializzati come sulle piste. Sia all'esterno delle piste che in « ZONA DI MONTAGNA NON GARANTITA », la pratica dello sci fuori pista rimane sotto la responsabilità dello sciatore. In ogni caso, è riservato a persona esperta. Lo sci fuori pista può mettere in pericolo non solo la propria vita ma anche quella di altrui. Assicurarsi : - della meteo tel. : 08 99 71 02 05 - dei rischi di valanga tel. : 08 92 68 10 20

Informarsi presso i professionisti della stazione sciistica.

QUELQUES CONSEILS POUR L'USAGE
DES REMONTÉES MÉCANIQUES
ADVICES FOR SKI-LIFT USERS
ALCUNI CONSIGLI PER L'USO
DEGLI IMPIANTI DI RISALIMENTO

N'oubliez pas : vous participez à la sécurité de l'installation, votre imprudence mettrait en danger les autres usagers.
Don't forget: you take part of the safety of the resort, your carelessness could endanger other slope users.
Non dimenticate : Partecipate alla sicurezza dell'installazione, la vostra imprudenza potrebbe mettere in pericolo gli altri utenti.

TÉLÉCABINES | Cable cars | Telecabina

- Ne dépassez pas le nombre maximum de passagers et ne faites pas balancer la cabine.
Do not exceed the maximum number of passengers and do not make rock the cable car. Non superare il numero massimo di passeggeri e non fare oscillare la cabina.
- L'ouverture et la fermeture des portes sont automatiques, ne cherchez pas à les ouvrir vous-même et ne vous y appuyez pas.
Cable car's opening and closure are automatic, do not try to open the doors yourself and do not rest on the doors. L'apertura e la chiusura delle porte sono automatiche. Non cercare di aprirle se stesso e non appoggiarsi.
- En cas d'arrêt, attendez calmement le redémarrage ou l'intervention du personnel.
In case of stop, wait for the restart or for the staff intervention. In caso di fermata, aspettare con calma il riavviamento o l'intervento del personale.
- Ne fumez pas.
Do not smoke. Vietato fumare.

TÉLÉSIÈGES | Chair-lifts | Soggiovie

- Les enfants ne sont admis seuls sur un télésiège que s'ils mesurent au moins 1,25 m.
Children aren't allowed on a chairlift if they are less than 1.25m tall. I bambini di altezza inferiore a m.1,25 non sono ammessi da soli sulla seggiovia.
- Placez votre sac à dos devant vous! Vous pourriez rester accroché à l'arrivée.
Keep your rucksack at your frontside not to stay hung on at the landing. Mettere il zaino davanti a sé per evitare di rimanere attaccato al arrivo.
- Si vous embarquez mal, laissez partir le siège ! Vous risquez de rester suspendu.
In case of bad embarkation, let the seat go not to stay suspended. Lasciare la seggiovia se non imbarcate bene per evitare di rimanere appeso.
- Baissez le garde-corps ! Vous risquez la chute.
Lower the lifeline, you could fall. Abbassare il sistema di sicurezza per non rischiare la caduta.
- Ne sautez jamais du siège, même à l'arrêt ! C'est toujours plus haut que vous le pensez.
Never jump off the seat, even at stop ! It's always higher than you think. Non saltare mai dalla seggiovia anche in caso di sosta. E sempre più alti di quanto pensate.
- Si vous n'arrivez pas à débarquer, restez assis ! Laissez vos jambes pousser la tige horizontale d'arrêt automatique.
If you don't succeed in embarking, stay sat down. Let your legs push the horizontal stalk of automatic stop. Se non si arriva a scendere, rimanete seduto ! Lasciare le gambe spingere l'asta orizzontale di fermata automatica.

TÉLÉSKIS | T-bars | Sciovie

- Enlevez les dragonnes des poignets ! Vous pourriez rester accroché à la perche.
Remove the wriststraps not to stay hung on the towbar. Togliere le stringhe dai polsi per evitare di rimanere attaccato al traino.
- Ne slalomiez pas et gardez la perche jusqu'à l'arrivée ! Vous risquez de faire dérailler le câble et de blesser ceux qui montent.
Do not slalom and keep the towbar up to the arrival. You risk derailing the cable and injuring those who go up. E vietato volteggiare o compiere evoluzioni. Tenere il treno fino all'arrivo per rischiare di deviare il cavo e ferire altre persone que salgono.
- Si vous tombez, n'insistez pas ! Lâchez la perche et dégagez rapidement la piste de montée.
In case a fall, do not insist! Drop the towbar and quickly clear the lift lane. Abbandonate il traino in caso di caduta e liberate rapidamente la pista.
- À l'arrivée, lâchez la perche à l'endroit indiqué ! Si vous dépassez l'arrivée, vous déclencherez l'arrêt automatique.
On arrival, let the towbar at the indicated point! If you pass off the arrival, you would switch on the automatic stop. Tenere ben conto della posizione dello sgancio. Se si supera l'arrivo, scatterà la fermata automatica.
- Dégagez rapidement l'arrivée ! Une perche pourrait heurter votre tête.
Quickly clear the arrival area. A towbar could strike you. Allontanarsi rapidamente della pista dopo lo sgancio alla stazione amonte.
- Certains téléskis sont classés «difficiles», signalisation au pied de l'appareil, ils sont déconseillés aux débutants.
Some towbars classified as «difficulto» (signposted at the start of the lift) are inadvisable for beginners. Alcune sciovie sono classificate «difficili». La segnaletica si trova alla stazione a valle. Sono sconsigliate ai principianti.

QUELQUES CONSEILS
DU SERVICE DES PISTES

Pour votre plaisir et votre sécurité, respectez la signalisation mise en place par le service des pistes.
For safety and enjoyable skiing, please respect the signposting set up by the skiruns service.
Per il vostro piacere e sicurezza, rispettate la segnaletica del servizio di pista.